

Sr. No. of Question Paper: 5103 C
Unique Paper Code: 201303
Name of the Paper: Modern Arabic Poetry-I
Name of the Course: B.A. (H) Arabic
Semester: III

Duration: 3 Hours

Max Marks: 75

1. Translate *any two* of the following excerpts explaining the underlined words: 30

(A)

حواك وقد حللت بكل قلب فؤاد لم يحل له سواكا
نزلت به على طلل تفاني ولست بمن على طلل تباكي
أطعت العاذلين بقتل صب يريد القتل لكن عن رضاك

(B)

ولقد يقام من السيوف وليس من عشرات أخلاق الشعوب قيام
وإنما الأمم الأخلاق ما بقيت فإن هم ذهبت أخلاقهم ذهبوا
وإذا أصيب القوم في أخلاقهم فأقم عليهم مأتما وعويلا

(C)

هي أم الأرض في نسبتها هي أم الكون والكون جنين
هي أم النار والنور معاً هي أم الريح والماء المعين
هي طلغ الروض نوراً وحنى هي نشر الورد طيب الياسمين

2. Explain with reference to the context *any one* of the following excerpts in Arabic. 15

(A)

أنا يابانية لا أنثي عن مرادي أو أذوق العطبا
أنا إن لم أحسن الرمي و لم تستطع كفاي تقليب الظبا
أخدم الجرحي و أقضي حقهم و أواسي في الوغي من نكبا

(B)

أيهجري قومي - عفا الله عنهم إلى لغة لم تتصل برواة
سرت لوثة الافرنج فيها كما سري لعاب الأفاعي في مسيل فرات

3. Translate and explain *any five of the* following:

15

- i. سر الحياة حرارة لولاه ما طير تغنى
- ii. سكنى القرى تدع السفية مؤكلا بالمال مضنى
- iii. إن تركي خدمة الأوطان مع طول ما مارست في الدنيا خسارة
- iv. أتقضى معي إن حان حينى تجاري وما نلتها إلا بطول عناء
- v. خلت القرون كليلة وتصرمت دول الفتوح كأنها أحلام
- vi. وهم يقيد بعضهم بعضا به وقيود هذا العالم الأوهام
- vii. والنفس من خيرها في خير عافية والنفس من شرها في مرتع وخم
- viii. أحب شئى لعيني حين أذكره دمع وأطيب شئى عندها السهر
- ix. كنت أهوى فى زمانى غادة وهب الله لها ما وهبا

4. Write the gist of the *any one* of the following poems:

15

الأندلس الجديدة / غادة اليابان / علي لسان اللغة العربية

OR

Write an essay on the life and works of *any one* of the following poets:

أحمد شوقي / حافظ إبراهيم
